

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 35 (1973)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der MF 625 MULTI-Flow

Text zum Titelbild

der wirtschaftlichste Grossmähdrescher auf dem Markt.

Die grosse Leistung (bis 14 Tonnen Getreide pro Stunde), der unerreichte Fahrkomfort, sowie die anerkannt sehr geringen Reparaturkosten nebst dem günstigen Preis, erhärten obige Behauptungen.

### Technische Daten:

**Arbeitsbreite:** 4,20 m, Schnellkupplungs-Schneidwerk ohne Werkzeug montierbar.

**Schneidwerkführung:** Automatisch über Regelhydraulik, die über Taster die vorgewählte Stoppelhöhe garantiert.

**Messerantrieb:** Oelbadgetriebe, 550 Doppelhübe / Min.

**Haspel:** 6 Ganz-Metall-Latten. Horizontal- sowie Drehzahlverstellung hydraulisch.

### Dreschwerk:

Trommelbreite: 137 cm

Trommeldurchmesser: 56 cm

Trommel-Antrieb: Keilriemen Variator mit 2-Gang Oelbadgetriebe.

**Schüttler:** 6 offene Hordenschüttler mit durchgehendem Rücklaufboden. Multi-Flow.

**Gesamtabscheidefläche Schüttler:** 6,7 m<sup>2</sup>

**Reinigung:** 3-Stufensiebkasten mit drei Lamellensieben gestaffelt übereinander angeordnet, ergeben einen ausgezeichneten Kaskadeneffekt.

**Gebläse:** Zwillingsgebläse, die Unterteilung des Gebläses garantiert gleichmässig Winddruck durch die ganze Maschinenbreite, und dadurch einwandfreie Reinigung in allen Verhältnissen.

**Gesamtfläche Reinigung inkl. Vorbereitung:** 6,19 m<sup>2</sup>

**Korntank:** Satteltank mit ca. 3300 Liter-Inhalt. Entleerungsrohr hydraulisch schwenkbar,

Entladehöhe: 3,25 m.

**Motor:** 118 DIN-PS.

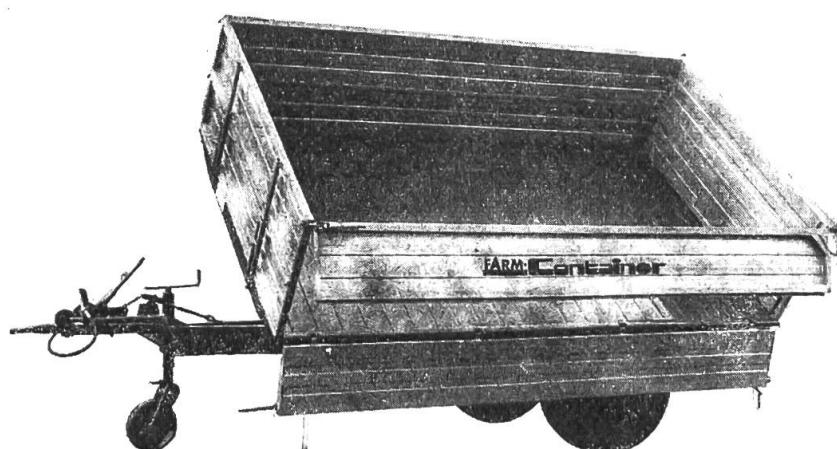
**Bereifung:** vorne 18 x 26, hinten 12 x 18.

**Lenkung:** Hydrostatisch.

**Bremsen:** 2-Pedal, Einzelrad hydraulisch.

## FARM-Container «Der Korndichte» Stahl - Einachs - Dreiseitenkipper

Qualität für eine Generation!



- Stahlboden 9 to. hydr. Kippwerk
- Stabiler Unterrahmen verstärkter Brückenrahmen
- Gute Gewichtverlagerung auf den Traktor
- Niedrige Ladehöhe hervorragende Kipphöhe
- Eingebrannte Autolackierung auf Verzinkung
- Gross dimensionierte Pneus 13,5–17/10 Ply
- Elektrische Blinklichtanlage, Stecker hinten

Verlangen Sie bitte Prospekte bei:

**GERBER und REINMANN AG** Landmaschinen  
**4911 Schwarzhäusern BE** Telefon (063) 2 01 57

# WK PALOXEN

schonen das  
Erntegut,  
rationalisieren  
Transport und  
Lagerung von

Kartoffeln  
Wurzelfrüchten  
Knollengemüsen  
Mostobst  
etc.

Wegweisend  
für Paloxen

WK PALETTEN AG

Verlangen Sie  
den ausführlichen  
Prospekt

WK PALETTEN AG  
3535 Schüpbach  
Tel. 035 718 18

Solide, praktische und bewährte

## Stahldrahtsilo

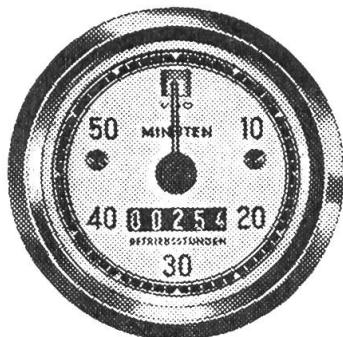
(5 mm Draht)

Für alle Futterarten geeignet. Jeder Durchmesser lieferbar. Komplett mit Kunststoffeinlage ab Fr. 22.— je m<sup>3</sup> Siloraum (je nach Durchmesser). Starke Silowasserpressen.

Walter Schlegel, Silobau,  
Derrière les Murs, 1580 Avenches  
Telefon (037) 75 29 14  
von 6.15–7 Uhr und 19–20.30 Uhr.

VDO

## Betriebsstundenzähler



Erfassen die effektive Laufzeit des Motors in Stunden und Minuten.

Für alle Traktoren u. Arbeitsmaschinen 6, 12, 24, 36 und 220 Volt.

## KRAUTLI AG

8048 Zürich  
1001 Lausanne

Badenerstrasse 734  
Bd de Grancy 49

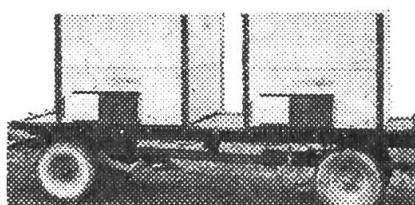
Durch frische Luft — gesunde Tiere

airma technik  
für  
die  
Tier  
haltung

AIRMA TECHNIK  
H. Liniger & Co. 3269 Arch BE Tel. 065 9 34 91  
Steuergeräte  
Belüftungsanlagen  
Warmluftheizungen

Eine gute Lösung, tausendfach bewährt.

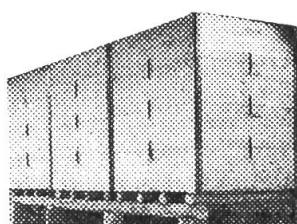
## Transportbehälter Lagersilo



**SYSTEM SCHWARZ**

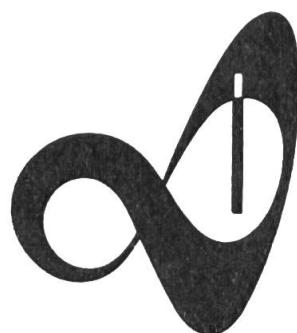
für Getreide, Futtermittel, Kartoffeln usw.

Verschiedene Größen und Ausführungen, Baukastensystem  
**Minutenschnell ein körnerdichter Getreidewagen.**



Laufend lieferbar – unverbindlich Gratisprospekt verlangen.

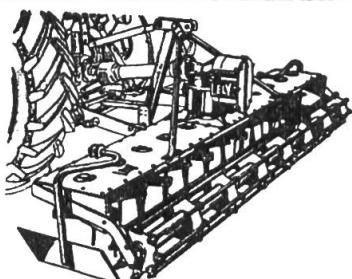
**KURT SCHWARZ – Landw. Geräte – 5234 Villigen – Telefon (056) 98 11 74**



## Waadt Versicherungen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik –  
SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz



## LELY- Kreiselegge

«Roterra»

für 3-Punkt-Aufhängung, 2,5 oder 3 Meter breit, sehr  
kurze Bauart, 2-gängig.

Diese ganz neuartige Kreiselegge hat sich zur Saat-  
und Pflanzbeetbereitung hervorragend bewährt.

Telefonieren Sie uns. Eine Vorführung wird Sie überzeugen. Günstige Preise.  
Prompter Ersatzteil- und Reparatur-Service.

**Matzinger AG 8600 Dübendorf ZH**

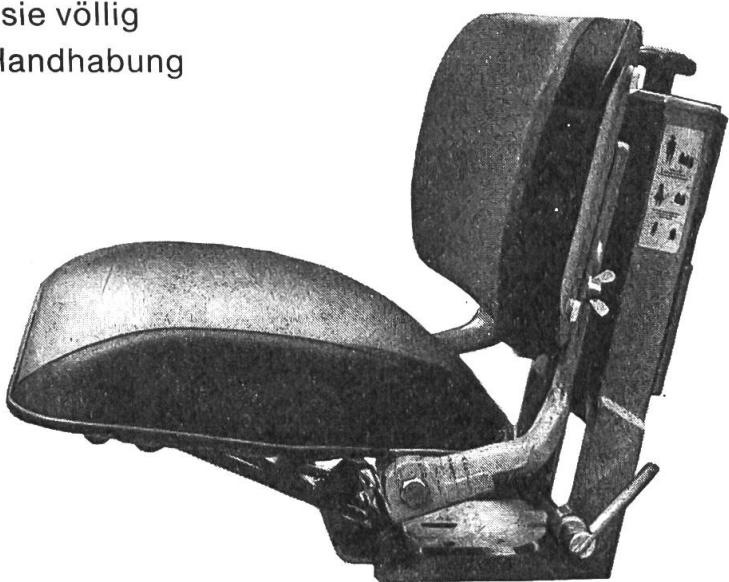
**BÜHRE R -Traktoren und Landmaschinen**

Neugutstrasse 89

Telefon (01) 85 77 77

Unsere bestens bewährten Fahrzeugsitze sind solide, ausgereifte Konstruktionen, für die harte Wirklichkeit in der Land- und Bauwirtschaft, sowie im Verkehrs- und Transportwesen und in der Industrie geschaffen. Außerdem sind sie völlig wartungsfrei und in ihrer Handhabung einfach.

**Traktorsitze von  
VIKTOR** passen bestimmt auch auf Ihr Fahrzeug. Fragen Sie Ihren Händler oder wenden Sie sich direkt an



## **VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Traktorkabinen und Sturzkabinen, Traktorsitze Telefon 071 / 67 15 07

## **Austausch-Service**

<b>Einspritzpumpen</b>	<b>für die Traktoren</b>
<b>Dynamos</b>	Bührer, Ford, Hürlimann,
<b>Regler</b>	Massey-Ferguson, David-Brown,
<b>Düsenhalter</b>	John Deere, Fiat, Bucher
<b>Anlasser</b>	

Vertretung und Service

**Lukas CAV Simms Bosch**



**Emil Klaus 9202 Gossau SG**

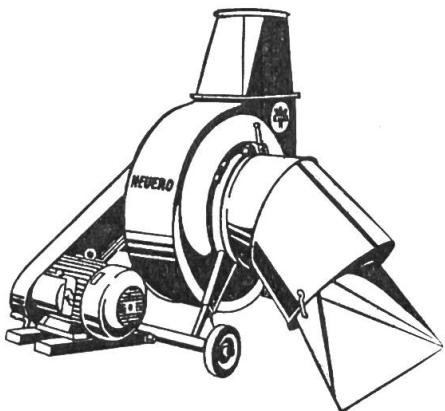
**Diesel + Elektro**

**St. Gallerstrasse 99-101**

**Telefon (071) 85 26 26**



## Schneid- und Abladegebläse



von der grössten Spezialgebläsefabrik Europas für alle vorkommenden Leistungen.

Das Gebläse kann auch ohne Schneidvorrichtung (die jederzeit nachlieferbar ist) als Abladegebläse bezogen werden zu einem beträchtlich günstigeren Preis. Lieferung sofort ab Lager Bättwil.

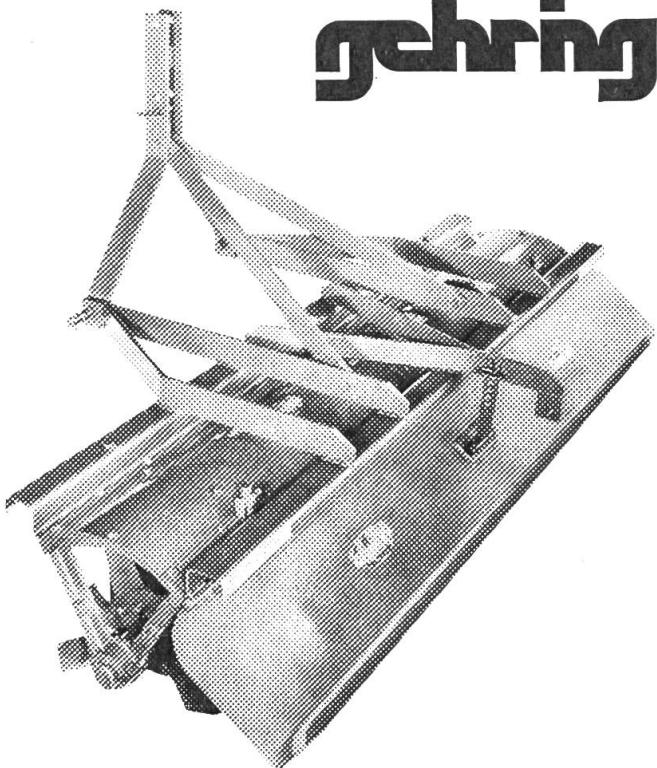
Verlangen Sie ausführliches Informationsmaterial von der Generalvertretung:

**Müller Maschinen AG 4112 Bättwil**

**Telefon (061) 75 11 11**

Zu allen Ansauggebläsen passend sind ferner lieferbar: Neuero-Zubringer-Förderband, Neuero-Dosier-Vollautomat, Neuero-Quer-Längs-Heuverteiler und Neuero-Heubelüftung (Kalt- und Warmluft).

# gehring



Seit 20 Jahren die meistgekaufte Rotoregge schweizerischer Produktion — Erstklassige Qualität — Ausgereift — Preiswert — Ersatzteillager, selbst für älteste Maschinen!

# gehring

Tel. 054 961 89

Fritz Gehring      Maschinenfabrik      9548 Matzingen TG

# Hürlimann

## *der Erste der Besten*

# **NEU! FAHR M900**

BG 1969

## **Besonders geeignet für schweizerische Verhältnisse**

Mit den FAHR-Mähdreschern M 1600 Hydromat und M 1300 Hydromat hat FAHR die Zukunft im Mähdrescherbau verwirklicht. Zu diesen Grossmähdreschern modernster Konstruktion kommt nun der kleinere, ebenso moderne FAHR M 900, der sich in besonderer Weise für unsere schweizerischen Verhältnisse eignet. Er verfügt über eine enorm grosse Leistungsreserve und bewährt sich hervorragend im schwierigen Gelände und in ungünstigen Ernteverhältnissen.

**Einige technische Details:**  
Hydrostatische Lenkung.  
Hochleistungsmähwerk mit hydropneumatischer Entlastung. 6-teiliger gesteuerter Rechenhaspel mit stufenlos regulierbarer Drehzahl. Elektronisch arbeitende Kontrollinstrumente. Alles ist grosszügig und nach den neuesten Erkenntnissen im Mähdrescherbau konzipiert.

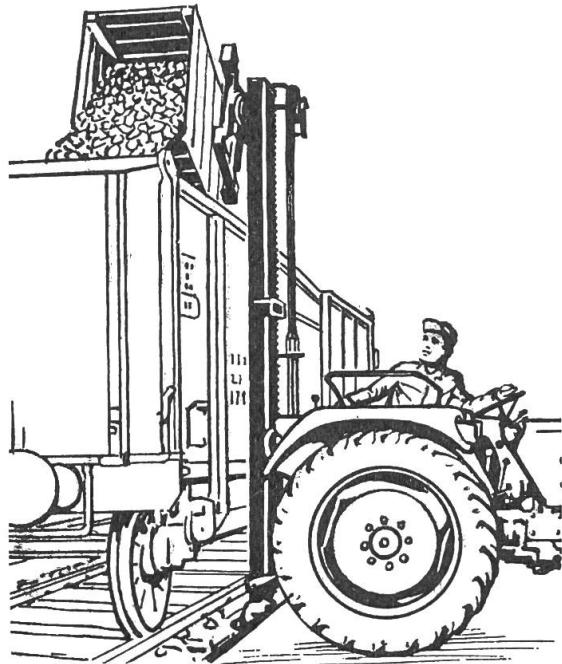
Wer einen FAHR-Mähdrescher wählt, profitiert vom grossen Fortschritt im Mähdrescherbau.

Ein Besuch im neuen BUCHER-Ausstellungszentrum, der grössten ständigen Landmaschinen-schau der Schweiz lohnt sich.

# **BUCHER**

BUCHER-GUYER AG 8166 Niederweningen  
Telephon 01/94 33 22





Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

**Walter Pfanner, 3250 Lyss BE,**  
Telefon (032) 84 13 79

**Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE,**  
Telefon (066) 74 46 89

**Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE,**  
Telefon (034) 3 83 08

**Roland Baumgartner, 8157 Dielsdorf ZH,**  
Telefon (01) 94 06 46

**Mit dem**



## **Hubstapler**

können Sie, je nach Typ:

- ▲ auf 1,65; 2,4; 3,6 m heben
- ◀→ seitenschieben
- Paloxen auskippen (360° beidseitig)
- ▼ Die Neigung verstellen

Alles mit 1000 kg Belastung  
und ohne Mühe.

**HARUWY**

Fabrique de machines agricoles

**Hans-Rudolf WYSS, Vernand**  
**CH-1032 ROMANEL sur Lausanne**



## **Verteiler-Einspritzpumpe**

Typ DPA Lizenz

HMS

**ROOSAMASTER**

**Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert**

Massey-Ferguson

David Brown

John Deere

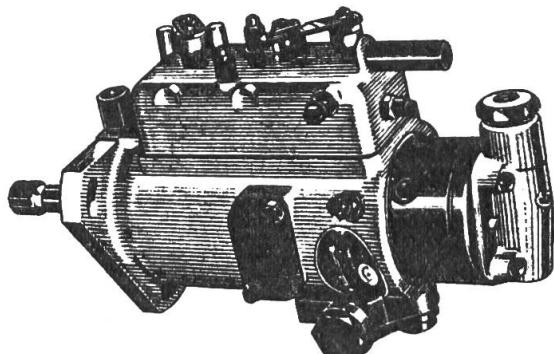
Ford

Bührer

Renault

Perkins

Fiat



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähig bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt.  
Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**

Service-Werkstätte, Ersatzteile und

Austauschpumpen:

**VICTOR MERZ AG.**

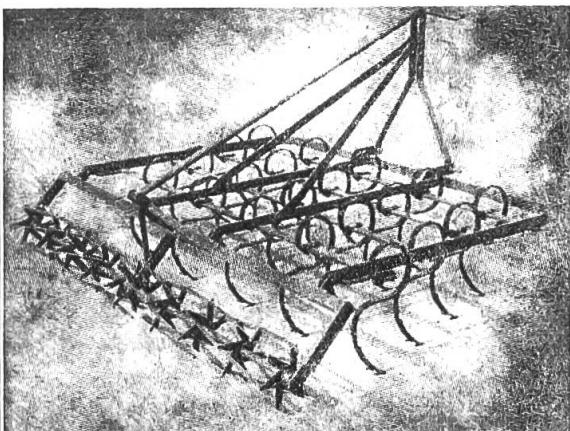
1-3, rue des Rois, 1211 Genf 11

Telefon (022) 25 12 25

## Bürgis Schlagerpreise

auf Kultureggen mit Spindelverstellung und Einwalzenkrümmer:

Franko Haus ab Fr. 1380.—



### LELY Roterra-Kreiseleggen

Arbeitsbreite 2,5 und 3 m

zu: Preislösungen gehts nicht mehr!

### BÜRGI AG, Landmaschinen

8547 Gachnang TG, Tel. 054 - 9 42 59

Wir suchen per sofort oder nach Ueber-einkunft für unseren Reparaturdienst an der Karl-Bürklistrasse 5, Lochergut, 8004 Zürich, einen

### Agromechaniker

oder

### Hilfsmechaniker

oder

### Hilfsschlosser

zum Reparieren von Gelenkwellen und Ueberlastkupplungen sowie für Ver-sandarbeiten.

Französisch-Kenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten guten Lohn bei neuzeitlichen Arbeitsbedingungen.

WALTERSCHEID Gelenkwellen und Ueberlastkupplungen.

PAUL FORRER AG, Langgrütstr. 113, 8047 Zürich, Tel. (01) 52 52 99.



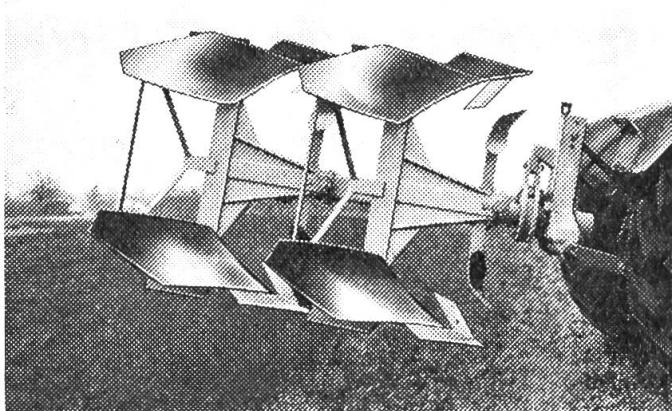
## OTT ZWEISCHARPFLUG

### Der ideale Pflug für jeden Boden

Tel. 031 - 83 08 11

- Leichtzügig, daher äusserst leistungsfähig.
- Die spezielle Maisausrüstung garantiert ein problemloses und sauberes Maisstrohpflügen.
- Stützrad zum Schälen oder Pflügen ohne Regelhydraulik.

Sie können wählen:  
Pflug mit einwandfrei arbeitender, halbautomatischer Handwendung, oder mit einfacher und robuster Hydraulikwendung.



Bitte verlangen Sie unverbindlich Prospektmaterial bei unseren Vertretern oder direkt bei uns.

Unsere Fabrikvertreter:

für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinweg 834, 5115 Möriken, Tel. 064/53 11 33  
für die Zentralschweiz: U. Baumgartner, Rainweg 11, 3066 Stettlen, Tel. 031/51 41 15

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

---

**Wer den  
Anschluss nicht  
verpassen will,  
entscheidet  
sich für ihn.**

---



Dreipunkthydraulik und genormte Zapfwellen hinten und vorn. Gleichzeitiger Antrieb von Heck- und Frontgeräten.

Drei Typen:

UT 7200 =  
**72 PS**

UT 5000 =  
**50 PS**

UT 3200 =  
**32 PS**

Möchten Sie mehr wissen? Dann bestellen Sie den Farbprospekt mit den technischen Daten. Oder telefonieren Sie uns.

**SCHILTER**  
**UT**  
**Universal**  
**traktor**

**BON**  
für Gratis-Zusendung  
des SCHILTER UT-Farbprospekts  
22.12.4.7.73

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Strasse/Hof \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

I Schilter & Co., Maschinenfabrik  
I 6370 Stans, Telefon 041-61 16 44

**Geht's um die Trocknung von Mais und Getreide –  
Geht's um deren Transport und Einlagerung –  
Geht's um Mahl- und Mischanlagen –**

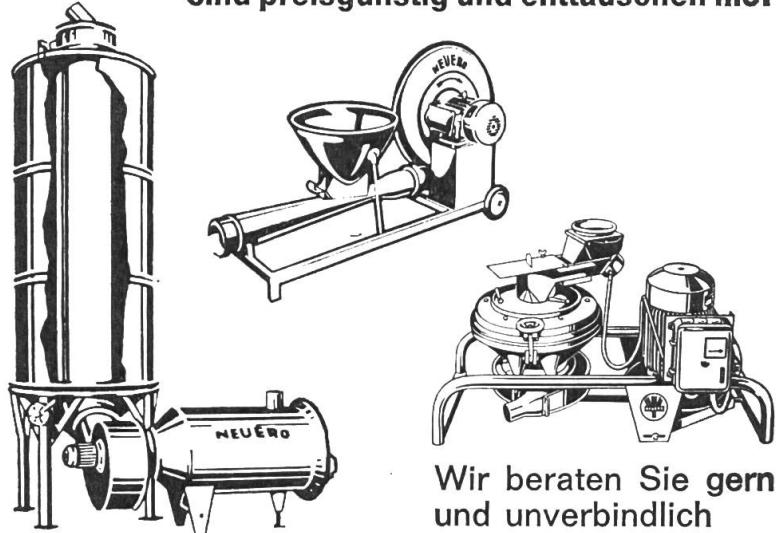
**dann sollten Sie die bewährten  
NEUERO-Anlagen einsetzen!**

**Die technisch perfekten und zuverlässigen**



**-Trocknungsanlagen  
-Körnergebläse  
-Schrotmühlen und Mischer**

**sind preisgünstig und enttäuschen nie!**



**Wir beraten Sie gern  
und unverbindlich**



**Maschinen AG  
Generalvertreter**

**4112 Bättwil  
Telefon (061) 75 11 11**

**Mit jedem  
Hinweis auf  
unsere  
Zeitschrift**

resp. auf ein darin  
erschienenes  
Inserat

**unterstützen Sie  
unser  
Verbandsorgan!**

**Tun Sie dies ins-  
künftig noch öfters!  
Danke!**

**«Schweizer  
Landtechnik»**

**Jetzt bestellen!**

# **Arbeitsrapporte für Mähdrescher-Fahrer**

Blöcke zu 50 Rapporten in je 3 Farben (Doppel), insgesamt also 150 Blätter. Format: 22,4 x 14,7 cm.

**A u s f ü r u n g :**

mit Durchschreibpapier (benötigt keine Kohleblätter)

Fr. 6.— je Block inkl. Porto und Versandspesen.

Bestellen Sie am einfachsten gegen Einzahlung des entsprechenden Betrages («MD» und Anzahl angeben!) auf das Postcheckkonto 80-32608 (Zürich) Schweiz. Verband für Landtechnik — SVLT, Brugg.